

AFGØRELSE FRA ANKENÆVNET FOR BUS, TOG OG METRO

Journalnummer: 2010-0198

Klageren: XX og YY
2300 København S

Indklagede: Movia

Klagen vedrører: 2 kontrolafgifter på hver 600 kr. for at rejse med bus i København på en DeutscheBahn-togbillet.

**Ankenævnets
sammensætning:** Nævnshoved, landsdommer Tine Vuust
Bjarne Lindberg Bak
Ingrid Dissing
Claus Jørgensen
Torben Steenberg

SAGSFREMSTILLING:

Klageren reklameret til indklagede: 22. maj 2010.

Klagegebyr modtaget i ankenævnet: 22. juni 2010.

Sagens omstændigheder: Klagerne rejste med tog den 13. maj 2010 fra Flensburg til København H. med en billet fra Deutsche Bahn. På billetten stod anført: "*Von: Flensburg - Nach: København H.*"

Klagerne kørte efter togrejsen med bus 33 og viste togbilletten til chaufføren ved påstigning. I zone 03 var der kontrol af deres rejsehjemmel, og de blev hver pålagt en kontrolafgift på 600 kr. for at rejse på en DB-billet.

På den elektroniske del af kontrolafgiften krydsede kontrolløren af i feltet, at passagerne ikke havde spurgt chaufføren.

Klagerne anmodede efterfølgende Movia om annullering af kontrolafgiften og oplyste, at de tidligere havde rejst på samme type billet og var blevet kontrolleret uden at få en kontrolafgift. De gjorde gældende, at chaufføren burde have fortalt dem, at de ikke kunne rejse på den type billet.

Movia fastholdt kontrolafgiften og henviste til selvbetjeningssystemet, og at det ikke stod anført på billetten, at man kunne køre i Movias busser, samt at hvis man havde spurgt chaufføren til råds

om zoner, skulle dette oplyses til kontrolløren, som kunne få en eventuel fejl oplyst hos chaufføren.

SEKRETARIATETS BEMÆRKNINGER:

Sekretariatet har foretaget en høring hos DB Bahns kontor i København om pågældende billettypes gyldighed. Kontoret har oplyst, at billetten ikke er gyldig længere end til København H. Der findes billetter, der gælder omstigning til S-tog, men de hedder "Copenhagen Area".

På Deutsche Bahns danske hjemmeside står anført, at forretningsbetingelserne kun forefindes på tysk. Hvis man klikker på linket:

http://www.bahn.de/p/view/home/agb/agb_befoederungsbedingungen.shtml

kan man læse forretningsbetingelserne og får mulighed for at læse et link om, at der gælder særlige bestemmelser for visse forbindelser mellem bestemte lande. Trykker man på linket:

http://www.bahn.de/p/view/mdb/bahnintern/agb/international_2010/MDB79038-scic_sonderbestimmungen_teil1_20_07_2010.pdf

fremgår det, at det indeholder særlige bestemmelser om forbindelser mellem Tyskland og lande i Nordeuropa: "Sonderbestimmungen für die Verbindungen zwischen Deutschland und den Ländern in Nordeuropa".

På side 9 er Danmark nævnt således:

"Dänemark...

Außerdem sind bei den DB-Verkaufsstellen erhältlich:

Fahrkarten nach/von KØBENHAVN gelten nach/von allen Bahnhöfen des Kopenhagener Stadtgebietes (Raum der Verkehrsgesellschaft København); die Fahrkarten gelten jedoch nur in Zügen, die Benutzung von **Bussen ist nicht möglich.**"

Uddrag af DSBs hjemmeside om billettyper – mest stillede spørgsmål:

"Dækker min billet her?

DSB billetter gælder med tog mellem de stationer der står på billetten. Der ud over gælder DSB billetten i tilsluttende tog/bus og Metro i de områder der står i parentes på billetten, efter fra og til stationerne. Områderne er navngivet som de lokale trafikelskabszoner. I hovedstadsområdet dog med bogstaver.

Spørg det lokale trafikelskab, om din billet er gyldig, før du begynder din rejse.

Billetter mellem Bornholm og Hovedstadsområdet (og omvendt), er gyldige i BAT busser på hele Bornholm og alle tog, S-tog, busser og Metro i hele Hovedstadsområdet.

DSB Orange

Er **ikke** gyldige i tilsluttende tog/bus og Metro."

PARTERNES KRAV OG BEGRUNDELSER:

Klagerne: Ønsker kontrolafgifterne annulleret og har til støtte herfor gjort gældende,

at de viste deres DB-Billet til buschaufføren og sagde at den gjaldt dem begge, og allerede her burde chaufføren have fortalt, at billetten ikke kunne anvendes i Movias busser,

at de antog, at de kunne køre videre med bus på DB-billetten, fordi rejsemålet på billetten var den samme som sædvanlig, nemlig København H. De kører regelmæssigt med DSB fra Padborg til København H.,

at der står i de internationale rejseregler på side 5 fra Deutsche Bahn om rejser i udlandet med en gyldig billet købt hos Deutsche Bahn, at man kan benytte en Deutsche Bahn billet til rejser med bus, skib eller lignende, efter at havde nået rejsemålet på billetten. I klagernes tilfælde København H., (side 5 gengives her:

b) auf dem Streckenabschnitt zwischen dem Grenzpunkt GUS/Polen bzw. Baltikum/Polen bzw. GUS/Slowakei und dem Bahnhof in Deutschland sowie zwischen dem Grenzpunkt GUS/Finnland und dem Bahnhof in Finnland - in beiden Richtungen - die **Einheitlichen Rechtsvorschriften für den Vertrag über die internationale Eisenbahnbeförderung von (CIV) mit den Einheitlichen Zusatzbestimmungen (DCU).**

- 1.2.4 CIV und SMPS gelten jedoch nur insoweit, als sie den nachstehenden Beförderungsbestimmungen für diese Länder nicht entgegenstehen.
- 1.2.5 Die Haftung des Beförderers für Tötung und Verletzung von Reisenden sowie für Schäden, die durch Verspätung oder Ausfall eines Zuges oder durch Anschlussversäumnis entstehen, richtet sich nach den Gesetzen und Vorschriften des Staates, in dem das schädigende Ereignis eingetreten ist.
- 1.3 Die Bestimmungen über die Benutzung von Liege-/Schlafwagen unterliegen den Beförderungsbedingungen des Nachtreiseverkehrs (siehe dazu „Beförderungsbedingungen zur Benutzung von Nachtreisezügen (DB NRT Nightrain)“, Tfv 618.
- 1.4 Fahrkarten (Inlandsfahrtscheine), für Verbindungen zwischen Orten nur eines Landes, die außerhalb dieses Landes ausgegeben werden und nicht Teil einer grenzüberschreitenden Reise sind, unterliegen: soweit sie in dem jeweiligen Land und auf die jeweiligen Verkehre anwendbar ist, der Verordnung (EG) Nr. 1371/2007 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 23. Oktober 2007 über die Rechte und Pflichten der Fahrgäste im Eisenbahnverkehr (PRR) einschließlich der Einheitlichen Rechtsvorschriften CIV in der Fassung des Anhangs I zur PRR gelten
- dem jeweiligen Landesrecht
 - die Allgemeinen Beförderungsbedingungen für die Eisenbahnbeförderung von Personen (GCC-CIV/PRR), soweit sie vom Beförderer als anwendbar erklärt wurden.
 - diesen SCIC-NRT und ggf. ergänzend, den Beförderungsbedingungen des vertraglichen Beförderers für seinen Binnenverkehr. Die SCIC-NRT haben bei Widersprüchen den Vorrang vor den Regelungen des Binnenverkehrs.

2 Einführung und Veröffentlichung der Besonderen Internationalen Beförderungsbedingungen

Die Einführung dieser Besonderen Internationalen Beförderungsbedingungen, Änderungen und Ergänzungen und ihre Aufhebung werden nach den landesrechtlichen Bestimmungen, denen die beteiligten Beförderer unterliegen, veröffentlicht.

3 Zusammensetzung der Besonderen Internationalen Beförderungsbedingungen (Ergänzung zu Punkt 3.2. GCC-CIV/PRR)

Die Besonderen Internationalen Beförderungsbedingungen bestehen aus den:

3.1 Besondere Internationalen Beförderungsbedingungen der Deutschen Bahn AG (SCIC) (Tfv 701)

(Special Conditions of International Carriage)

- für Reisen mit Fahrkarten ohne integrierte Reservierung (SCIC-NRT) (Special Conditions of International Carriage - Non Reservation Tickets), Tfv 701/1
- für Reisen mit Fahrkarten mit integrierter Reservierung (SCIC-IRT) (Special Conditions of International Carriage - Integrated Reservation Tickets), Tfv 701/2
- für Reisen mit Rail Pass Tickets (SCIC-RPT) (Special Conditions of International Carriage - Rail Pass Tickets), Tfv 701/3

at det desuden står anført, at så snart man kommer over en grænse, hvorefter DB ikke mere gælder som det trafikselskab, der transporterer personen med den gyldige DB-billet, træder reglerne af det transporterende trafikselskab i kraft. I klagerens tilfælde DSB. Og som de er vant til, kan man fortsætte rejsen i Movias busser med en gyldig DSB-billet,

at der i Movias rejseregler fremgår følgende: "Du skal have gyldig billet eller kort fra rejsen begynder. Du skal selv sikre dig, at din billet eller dit kort er stemplet korrekt og gælder til hele rejsen. Billetter og kort skal vises til chaufføren, når du står på bussen og til kontrolpersonalet, når det forlanges. Du skal fortælle chaufføren, hvor du skal hen, hvis han skal hjælpe dig med korrekt billettering." Denne tekst pålægger kunden at tiltale chaufføren, hvis kunden ikke har kendskab til rutens zoner, men da klagerne ikke er turister i København, var det ikke nødvendigt at spørge chaufføren om zoner, da bussen kun passerer 2 zoner på den pågældende rute.

Indklagede: Fastholder kravet om betaling af kontrolafgifterne og har til støtte herfor gjort gældende, at

Ifølge Movias rejseregler skal kunden have gyldig kort/billet til hele rejsen fra rejsens begyndelse. Kunden skal selv sikre sig, at kort/billet er stemplet korrekt og gælder til hele rejsen. I henhold til rejsereglerne er det kundens ansvar, at sikre sig at billetten er gyldig til kørsel med bus. Kunden kan inden afrejse bl.a. - på Movia's hjemmeside - se de forskellige kort/billetter, der er gældende til kørsel med bus.

Kunden har samtidig haft mulighed for at spørge ved udstedelsen af billetten, hvor den var gyldig til. Ifølge rejsereglerne må man som kunde gøre sig helt klart hvor billetten er gyldig til. Det fremgår tydeligt af den benyttede billet kun er gyldig til togrejse fra Flensborg H til Københavns Hovedbanegård. Desuden står der intet på billetten om, at den skulle være gyldig til kørsel med busser i København.

Chaufførens opgave er primært, at køre bussen og overholde køretiden i henhold til køreplanen. Chaufføren skal sælge billetter og vejlede kunderne indenfor de gængse billettyper. Da der findes mere end 100 forskellige billettyper, er chaufføren ikke ansvarlig for at kende dem alle.

Efter indsigelsen er der foretaget en høring af kontrolløren, som har foretaget kontrollen. Kontrolløren oplyser til den konkrete sag, at klagerne ikke oplyste at de havde spurgt chaufføren til råds om billettering.

Movia's kontrollører har en fast procedure, at de noterer på afgiften om kunden har forespurgt chaufføren til råds. Kontrolløren gør kunden opmærksom på dette, samt anmoder om at få det bekræftet ved en underskrift på afgiften.

På de konkrete kontrolafgifter er der krydset nej til, at kunderne skulle have spurgt chaufføren af den pågældende bus til råds om billettering, hvilket kunderne også har skrevet under på.

Movia har derudover anført, at de har undersøgt det fremsendte bilag og konstateret, at de tyske rejseregler ikke hjemler anden rejse end den omtalte rejse fra Flensborg til Københavns Hovedbanegård med tog, samt at klagerne har oplyst, at de ikke var turister, hvorfor de havde mulighed for at sætte sig ind i rejsereglerne om billettering.

BILAG TIL SAGEN:

Kopi af kontrolafgiften og billetten.
Kopi af parternes korrespondance.

ANKENÆVNETS BEMÆRKNINGER:

Retsgrundlaget:

Det følger af lov om trafikselskaber § 29, stk. 1, at trafikselskabet kan fastsætte kontrolafgift og ekspeditionsgebyr for passagerer, der ikke foreviser gyldig rejsehjemmel (billet eller kort).

Af Movias rejseregler (forretningsbetingelser) fremgår det, at passageren ved rejsens begyndelse skal være i besiddelse af gyldig billet eller kort, der gælder til hele rejsen, og selv skal sikre, at stempelingen (zonenummer, dato, klokkeslæt m.v.) er korrekt. Hvis man ikke har gyldig billet eller kort, når man bliver kontrolleret, skal man betale en kontrolafgift på 600 kr.

Den konkrete sag:

Klagerne rejste med bus på en togbillet udstedt af Deutsche Bahn. Af Deutsche Bahns danske hjemmeside fremgår, at der er særlige bestemmelser for rejser mellem Tyskland og Danmark, herunderat billetten ikke gælder til bustransport i København. Ankenævnet har ikke i Deutsche Bahns rejseregler fundet belæg for, at billetten kunne anvendes til bus og skib, som klagerne gør gældende. Salgskontoret i København har desuden oplyst ankenævnet, at billetten ikke er gyldig i busser.

Klagerne var således i kontrolsituationen ikke i besiddelse af gyldig billet eller kort, hvorfor det var berettiget at pålægge dem en kontrolafgift.

Uanset om klagerne ved tidligere lejligheder måtte have rejst på DSB-billetter fra Tyskland til København, og at der for visse typer DSB-billetter gælder, at de kan anvendes i bus i hovedstadsområdet, var klagerne ikke berettigede til - uden at undersøge forholdene nærmere - at antage, at de med en Deutsche Bahn togbillet udstedt i Tyskland kunne anvende en sådan billet til bustransport i København.

Det forhold, at chaufføren ikke ved påstigningen bemærkede, at klagerne ikke var i besiddelse af gyldig billet indebærer ikke, at klagerne ikke kan pålægges kontrolafgift i bussen. Det bemærkes herved, at det af kontrolafgifterne fremgår, at klagerne ikke spurgte chaufføren, om billetten var gyldig. Klagerne har oplyst, at de ved påstigning sagde til chaufføren, at billetten gjaldt dem begge, men en sådan oplysning kan efter ankenævnets opfattelse ikke sidestilles med en egentlig anmodning til chaufføren om at tage stilling til, om selve billetten er gyldig til bustransport.

På den baggrund finder ankenævnet, at der ikke har foreligget sådanne særlige omstændigheder, at kontrolafgifterne skal frafalde.

Ankenævnet træffer herefter følgende

AFGØRELSE:

Movia er berettiget til at opretholde kravet om klagerens betaling af kontrolafgifterne på hver 600 kr. Beløbet skal betales inden 30 dage jf. ankenævnets vedtægters § 15.

Da klagerne ikke har fået medhold i klagen, tilbagebetales klagegebyret ikke, jf. § 26, stk. 4, modsætningsvist.

Hver af parterne kan anlægge sag ved domstolene om de forhold, som klagen har vedrørt.

Klageren henvises til at søge yderligere oplysning om eventuel bistand i forbindelse med sagsanlæg på www.domstol.dk, www.advokatsamfundet.dk og /eller eget forsikrings-selskab om eventuel forsikringsretshjælp.

På ankenævnets vegne, den 6. december 2010.



Tine Vuust
Nævningsformand